



FEUCHTMANN-PRODUKTION
Spielwaren • Toys • Jouets
Deutsche Markenqualität

Infant Art Impression

DE: Lufttrocknende und bemalbare Modelliermasse
Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb dieses Produktes aus dem Hause FEUCHTMANN. Gestalten Sie damit schöne, bleibende Erinnerungen.

Step 1: Knete auf einen Karton oder eine Papierunterlage legen.

Step 2: Knete platt drücken und mit Roller und Werkzeug in gewünschte Form bringen. Eventuell Luftlöcher mit kreisförmigen Fingerbewegungen herausarbeiten. (Bei Mobile Rückseite nicht vergessen.) Dicke der Abdruckplatte mindestens 5 mm!

Step 3: Rand mit Werkzeug oder Hand nachformen, Risse lassen sich mit feuchtem Finger beseitigen.

Step 4: Hand oder Fuß fest eindrücken. Bei Babys Finger für Finger bzw. Zehe für Zehe „nachdrücken“, da die eigene Kraft noch nicht ausreichend ist. Eventuell mit Schrift oder Muster verzieren (bitte erst nach dem Austrocknen bemalen) oder Loch für die Aufhängung versehen.

Step 5: Auf der Unterlage an einem trockenen Ort (Raumtemperatur) jede Seite mindestens 12 Stunden ausdornen lassen. Oder im Backofen eine Stunde bei 50° aushärten. Währenddessen ab und zu wenden. Die Abdrücke können anschließend farbenfroh (mit z. B. KLECKSI Malfarben) gestaltet werden...
In nur fünf Schritten ein perfektes Ergebnis!

Die Farben der softig weichen Knetmasse verblasen leicht beim Austrocknen.

Bei Verschmutzungen lassen Sie die Knete trocknen, denn dann lassen sich alle Knetrückstände leicht entfernen.

ACHTUNG! Kein Kinderspielzeug. Erfüllt die Anforderungen der EN 71 und der Spielzeugsrichtlinie. Farbliche und technische Änderungen bleiben vorbehalten. Wir empfehlen die Aufbewahrung dieser Daten für eine eventuelle Korrespondenz.

Glutenfrei (mehlfrei), eiweißfrei, erdnussfrei, lactosefrei. Dieses Produkt steht unter ständiger Qualitätsüberwachung.

GB: Paintable air-drying modelling clay
Congratulations on your purchase of this product from FEUCHTMANN. Use it to create beautiful lasting memories.

Step 1: Place the modelling paste on cardboard or stiff paper.

Step 2: Press flat and smooth to the required shape using the rolling pin and tools. Roll out any air bubbles using circular finger movements if necessary. (Don't forget the back if using as a mobile.) Depth of the moulding tray minimum 5 mm!

Step 3: Shape the edge using the tools or by hand, using wet finger to smooth out any cracks.

Step 4: Press the child's hand or foot firmly into the paste. With babies, press the individual fingers or toes in separately as they aren't strong enough to make an imprint themselves. Decorate with writing or a pattern if desired (though don't paint until the paste is dry) or make a hole for hanging the cast up.

Step 5: Leave to harden on the paper or cardboard in a dry place at room temperature for at least 12 hours on both sides. Or dry in an oven for one hour at 50°C. Turn over occasionally during drying. The prints can then be brightly painted (using KLECKSI paints for example)...
Just five steps to a perfect result!

The colours of the super soft modelling clay fade slightly whilst drying.
To remove soiling, leave the clay to dry. This allows clay residue to be removed easily.

WARNING! This is not a toy. Conforms to the requirements of EN 71 and the Toy Safety Directive. Subject to colour variations and technical alterations. We recommend keeping this information for any future correspondence.

Gluten free (without flour), protein free, peanut free, lactose free.

This product is subject to constant quality monitoring.

FR: Pâte à modeler à peindre et séchant à l'air
Félicitations, vous avez acheté un produit de la marque FEUCHTMANN. Il vous permettra de concevoir de beaux souvenirs durables.

Étape 1 : Déposer la pâte à modeler sur un carton ou un support papier.

Étape 2 : Aplatir la pâte à modeler puis s'aider d'un rouleau et d'un outil pour lui donner la forme voulue. Le cas échéant, faire disparaître les trous d'air en faisant des petits cercles avec les doigts. (Pour les mobiles, ne pas oublier la face arrière.) L'épaisseur de la couche de pâte doit être d'au moins 5 mm !

Étape 3 : Rectifier le bord avec un outil ou à la main. Passer un doigt humide sur les fissures pour les faire disparaître.

Étape 4 : Prendre l'empreinte en appuyant bien la main ou le pied. Pour les nourrissons, les aider à enfoncer doigt après doigt pour les mains et les pieds, car ils n'ont pas encore la force suffisante pour le faire. À volonté, réaliser une inscription ou un motif (laisser sécher avant de décorer) ou faire un trou pour suspendre l'empreinte.

Étape 5 : Laisser l'empreinte sur le support et placer le tout dans un endroit sec (température ambiante). Laisser durcir chaque face pendant au moins 12 heures ou faire cuire au four à 50° pendant une heure. Pendant ce temps, retourner l'empreinte de temps en temps. Les empreintes obtenues peuvent ensuite être colorées (p. ex. avec de la peinture KLECKSI)...
Un résultat parfait en cinq étapes seulement !

La pâte à modeler molle pâlit légèrement en séchant. Les dépôts de pâte à modeler indésirables peuvent être facilement enlevés une fois secs.

ATTENTION! Ceci n'est pas jouet pour enfants. Conforme aux exigences de la norme EN 71 et à la directive relative à la sécurité des jouets. Sous réserve de modifications techniques et de couleur. Prière de conserver ces informations pour une éventuelle correspondance.

Sans gluten (sans farine), sans protéine, sans cacahouète, sans lactose.

Ce produit est soumis à un contrôle de qualité permanent.

IT: Pasta da modellare pitturabile che asciuga all'aria
Grazie per avere acquistato questo prodotto FEUCHTMANN. Create ricordi indelebili destinati a durare per sempre.

Passo 1: Sistemare la pasta da modellare su un cartone o una base di carta.

Passo 2: Appiattire la pasta, quindi creare la forma desiderata con l'ausilio degli appositi accessori. Eliminare le eventuali bolle d'aria con movimenti circolari delle dita. (Non dimenticare in caso di parte posteriore mobile.) Spessore del calco almeno 5 mm!

Passo 3: Sagomare il bordo con un accessorio o con le mani; eliminare le screpolature inumidendo le dita.

Passo 4: Realizzare l'impronta della mano o del piede. Nel caso di neonati ancora privi della forza necessaria per realizzare il calco, esercitare una pressione su ciascun dito della mano o del piede, l'uno dopo l'altro. Eventualmente abbellire con scritte o decorazioni (dipingere solo dopo la completa asciugatura). È possibile predisporre un foro per appendere il calco.

Passo 5: Lasciare indurire ogni lato su una base in un luogo asciutto (a temperatura ambiente) per almeno 12 ore. In alternativa indurire in forno a 50° per un'ora. Girare di tanto in tanto. Le impronte possono quindi essere dipinte (ad esempio con i colori KLECKSI)...
Un risultato perfetto in soli cinque passaggi!

I colori della pasta da modellare morbida sbiadiscono leggermente una volta asciutti.
In presenza di macchie, lasciare asciugare la pasta da modellare, quindi rimuovere delicatamente i residui.

ATTENZIONE! Non si tratta di un gioco destinato ai bambini. Soddisfa i requisiti della norma EN 71 e della direttiva sulla sicurezza dei giocattoli. Con riserva di modifiche tecniche e cromatiche. Si consiglia di conservare i presenti dati per un'eventuale corrispondenza.

Privo di glutine (privo di farina), privo di proteine, privo di arachidi, privo di lattosio.

Questo prodotto è sottoposto a continui controlli di qualità.

NL: Aan de lucht drogende en beschilderbare boetseermassa

Van harte geluk gewenst met de aankoop van dit product van de firma FEUCHTMANN. Maakt u daarmee mooie, blijvende herinneringen.

Step 1: Kneedmassa op een karton of een papieronderlegger leggen.

Step 2: Kneedmassa plat drukken en met roller en stuk gereedschap in gewenste vorm brengen. Eventueel blaasjes met cirkelende vingerbewegingen eruit halen. (Bij mobile achterzijde niet vergeten.) Dikte van de afdrucplaat minstens 5 mm!

Step 3: Rand met gereedschap of met de hand navormen, scheuren kunnen met vochtige vinger worden weggeveerd.

Step 4: Hand of voet vast indrukken. Bij baby's vinger voor vinger resp. teen voor teen „na drukken“, omdat de eigen kracht nog niet voldoende is. Eventueel met inschrift of patroon versieren (pas na het uitdrogen beschilderen s.v.p.) of voorzien van een gaatje voor het ophangen.

Step 5: Op de onderlegger op een droge plaats (kamertemperatuur) elke kant ten minste 12 uur laten uitharden. Of in de oven een uur bij 50° uitharden. Ondertussen af en toe omkeren. De afgedruken kunnen daarna in vrolijke kleuren worden beschilderd (met bijv. KLECKSI penseelverven)...
In slechts vijf stappen een perfect resultaat!

De kleuren van de zachte kneedmassa verbleken een beetje bij het opdrogen.
Bij vlekken laat u de kneedmassa drogen, want dan zijn alle kneedmassaresten gemakkelijk te verwijderen.

PAS OP! Geen kinderspeelgoed. Voldoet aan de eisen van EN 71 en de speelgoedrichtlijn. Kleurwijzigingen en technische veranderingen blijven voorbehouden. Wij adviseren het bewaren van deze gegevens voor een eventuele correspondentie.

Glutenvrij (meelvrij), eiwitvrij, pindavrij, lactosevrij.

Dit product staat onder voortdurende kwaliteitsbewaking.

ES: Masa modelable de secado al aire para pintar
Gracias por adquirir este producto de la casa FEUCHTMANN. Podrá crear bonitos recuerdos para siempre.

Paso 1: coloque la masa sobre un cartón o una base de papel.

Paso 2: alise la masa y dele la forma deseada con el rodillo y la herramienta. Elimine los orificios de aire que se hayan podido formar haciendo movimiento circulares de los dedos (no olvide en caso de parte posterior móvil). La lámina de impresión al menos debe tener 5 mm de grosor.

Paso 3: forme el borde con la herramienta o las manos; las grietas se pueden eliminar con los dedos húmedos.

Paso 4: marque fuerte la huella con la mano o el pie. En el caso de las huellas de los dedos de los bebés, ayúdeles porque aún no tienen suficiente fuerza. Adorne la creación con letras o motivos (pinte solo después de que se haya secado) o practique un agujero para colarla.

Paso 5: deje endurecer cada lado al menos 12 horas sobre una base en un lugar seco (temperatura ambiente) o en el horno una hora a 50°. Mientras se seca dele la vuelta de vez en cuando. Las huellas se pueden pintar a continuación con colores alegres (por ejemplo con pinturas KLECKSI)...
Un resultado perfecto en sólo cinco pasos.

Los colores de la masa modelable suave pierden ligeramente su tonalidad al secarse.
Si se ensucia, deje que la masa se seque, ya que así es más fácil eliminar todos los restos.

¡ATENCIÓN! No es un juego para niños. Cumple los requisitos de la norma EN 71 y la directiva de juguetes. Reservados los derechos a modificaciones técnicas y de color. Recomendamos

conservar esta documentación para el posible caso de tenerse que poner en contacto con la empresa.

Sin gluten (sin harina), sin proteínas, sin cacahuetes, sin lactosa.
Este producto está sujeto a una supervisión de calidad constante.

PT: Plásticos de modelagem que seca ao ar e pode ser pintada

Muitos parabéns pela aquisição deste produto da FEUCHTMANN. Crie criações bonitas e duradouras.

Passo 1: Colocar a plastina sobre um cartão ou superfície de papel.

Passo 2: Pressionar a plastina até ficar lisa e com um rolo ou ferramenta colocá-la na forma pretendida. Eventualmente, remova as bolhas de ar com movimentos circulares dos dedos. (Atenção, no caso de superfície de suporte móvel.) Espessura da superfície de, pelo menos, 5 mm!

Passo 3: Retificar o rebordo com a mão ou uma ferramenta, as fissuras podem ser removidas com um dedo húmido.

Passo 4: Pressionar a mão ou o pé com força. No caso de bebés, pressionar posteriormente todos os dedos das mãos e dos pés, pois a sua própria força ainda não é suficiente. Eventualmente, adornar as letras ou a forma (pintar só após a secagem) ou realizar um furo para pendurar.

Passo 5: Deixar endurecer sobre a superfície em um local seco (temperatura ambiente) durante, pelo menos 12 horas de cada lado. Ou no forno uma hora a 50° C. De vez em quando, virar. Em seguida, os moldes podem ser pintados de forma colorida (com, por exemplo, tintas KLECKSI)...
Um resultado perfeito em apenas cinco passos!

As cores da plastina macia perdem um pouco de cor durante a secagem.

No caso de sujidade, deixar a plastina secar para poder remover facilmente todos os restos de plastina.

ATENÇÃO! Não é um brinquedo. Cumpra as exigências da norma EN 71 e da diretiva sobre brinquedos. Reservam-se alterações técnicas e coloridas. Recomendamos guardar estes dados para uma eventual correspondência.

Isento de glúten (sem farinha), isento de proteínas, de amendoim e de lactose.

Este produto é constantemente monitorizado em relação à qualidade.

DK: Lufttørende og overmalbar modellermasse

Hjertelig tillykke med købet af dette produkt fra firma FEUCHTMANN. Dermed kan du designe smukke, farverige minder.

Skråd 1: Læg modellervoksen på et pap eller papirunderlag.

Skråd 2: Tryk modellervoksen flad og bring den i den ønskede form med rulle og værktøj. Eventuelt skal indesluttet luft fjernes med kredsende fingerbevægelser. (Glem ikke bagsiden ved ueroer.) Aftrykspåden skal være mindst 5 mm tyk!

Skråd 3: Ret kanten til med et værktøj eller med hånden, revner fjernes med en fugtig finger.

Skråd 4: Tryk hånden eller fodens fast ned i aftrykspåden. Ved babyer trykkes finger efter finger hhv. til efter 2 „efter“, da barnet endnu ikke har tilstrækkelig kraft. Udsmyk eventuelt med skrift eller mønster (må først overmales når delen er tørt) eller lav et hul til ophængning.

Skråd 5: Lad hver side hærdne på underlaget på et tørt sted (rumtemperatur) i mindst 12 timer. Eller lad delen hærdne en time i oven ved 50°. Vend den af og til. Derefter kan aftrykkene males med forskellige farver (f.eks. med KLECKSI malefarver)...
Med kun fem skridt til et perfekt resultat!

Farverne på denne bløde modellermasse blegner lidt når de tørrer.

Ved tilsmudsninger skal du lade modellervoksen tørre, derefter kan man let fjerne alle rester.

OBS! Ikke børnelegetøj. Opfylder kravene i EN 71 og i legetøjdirektivet. Farve og tekniske ændringer forbeholdt. Vi anbefaler at opbevare disse informationer til en eventuel korrespondance.

Glutenfri (melfri), fri for æggehvide, fri for jordnødder, lactosefri.

Dette produkt er underkastet en permanent kvalitetskontrol.

SE: Lufttorkande modellera som kan målas
Gratuler till köpet av den här produkten från FEUCHTMANN. Skapa trevliga, bestående minnen med den.

Step 1: Lagg modellera på en kartong eller ett papperunderlägg.

Step 2: Tryck ut modellera så att den blir platt och forma den enligt önskemål med kavel och verktyg. Pressa ut eventuella luftblåsor med cirkulerande rörelser med fingrarna. (Glöm inte baksidan på mobiler.) Modellera ska vara minst 5 mm tjock!

Step 3: Forma kanten med verktyg eller för hand, sprickor kan åtgärdas med fuktigt finger.

Step 4: Tryck in hand eller fot stadigt. Hos bebisar trycker man in finger efter finger resp. två efter två eftersom de inte klarar detta själva ännu. Dekorera eventuellt med text eller mönster (måla inte förrän allt är torrt) eller gör ett hål för upphängningen.

Step 5: Låt varje sida härdna minst 12 timmar på underlaget, på en torr plats (rumtemperatur). Eller härdna en timme i ugnen i 50°. Vänd då och då under tiden. Sedan kan avtrycken göras färgglada (t.ex. med KLECKSI målarfärger)...
Ett perfekt resultat i bara fem steg!

Färgerna på den smidiga, mjuka modellera bleknar något när de torkar.

Vid nedsmudsning låter du modellera torka för då går det lätt att ta bort alla rester efter den.

OBS! Ingen leksak. Uppfyller kraven enligt EN 71 och direktivet för leksaker. Rätten till ändringar i färg samt tekniska ändringar förbehålls. Vi rekommenderar att dessa uppgifter sparas för en eventuell korrespondens.

Fri från gluten (mjölfri), äggvita, jordnötter och laktoz. Den här produkten står under ständig kvalitetsövervakning.

FI: Ilmakuivuva ja maalattava muovailumassa
Onnittelumme tämän FEUCHTMANN-tuotteen hankinnasta. Sen avulla voit luoda kauniita, kestäviä muistoja.

Vaihe 1: Aseta massa pahlille tai paperialustalle.

Vaihe 2: Painale massa tasaisiksi ja muotoile se haluttuun muotoon kautilmen ja työkalujen avulla. Työstä mahdolliset ilmareiat pois pyörivän sormiliikkeen. (Muista mobiilissa myös taustapuoli.) Painolevyn paksuus vähintään 5 mm!

Vaihe 3: Muokkaa reunoja työkalulla tai käsin, halkeamat voidaan poistaa kosteilla sormilla.

Vaihe 4: Paina käsi tai jalka lujasti massaan. Auta vauvoja painamalla sormi sormelta tai varvas varpaalta, koska vauvojen oma voima ei vielä ole riittävä. Koristele halutessasi tekstiillä tai kuvilla (maalaa vasta kuivumisen jälkeen) tai tee reikä ripustusta varten.

Vaihe 5: Anna kovettua alustalla, kuivassa paikassa (huone- enlämpötilassa) kummaltakin puolelta vähintään 12 tunnin ajan. Tai koveta uunissa 50 asteessa tuntiin ajan. Käantele tänä aikana laattaa aika ajoin. Painojäljet voidaan lopuksi korjella värikkäästi (esim. KLECKSI-maalilla)...
Käytöllinen tulos vain viidessä vaiheessa!

Pehmeiksi muovautunut muovailuvahvat värit haalistuvat hieman kuivuttaessa.

Massan aiheuttamat likaantumet on helppo poistaa massan kuivuttua.

VAROITUS! Ei lasten leikkikalu. Täyttää standardin EN 71 ja leikkikaludirektiivin vaatimukset. Oikeus väriä koskeviin ja teknisiin muutoksiin pidätetään. Säilytä nämä tiedot myöhempää mahdollista tarvetta varten.

Ei sisällä gluteenia (jauhoja), valkuaisainetta, maapähkinöitä, laktoosia.

Panostamme tämän tuotteen jatkuvaan laadunvalvontaan.

NO: Plastilin for modellering som tørker i luften og som kan males på

Hjertelig tillykke med kjøpet av dette produktet fra FEUCHTMANN. Du kan bruke dette til å skape fine og varige minner.

Trinn 1: Legg plastilinet ned på en kartong eller et papir som underlag.

Trinn 2: Trykk massen flat og bruk en kjevl eller annet verkøy for å få den ønskede formen. Eventuelle luftblommer kan bearbeides med kredsende fingerbevægelser. (Husk baksiden dersom du lager en „uro“). Trykkelse på platen for utstikking med formene må være minst 5 mm!

Trinn 3: Kanten kan glattes med et verkøy eller med hånden, rifter lar seg fjerne med fuktige finger.

Trinn 4: Hånden eller foten legges på og trykkes godt ned. På babyer må du "ettertrykke" hver enkel finger hhv. til fordi barnets egne kraft ikke er tilstrekkelig. Eventuelt kan du pynte med skrift eller mønster (obs. må først etter at det er tørt), eller du kan lage et hull for å henge det opp.

Trinn 5: La det hele deretter herdes på underlaget og på et tørt sted (romtemperatur) på hver side i minst 12 timer. Eller du kan herde det i bakerovn i en time ved 50°. I løpet av den ene tiden må du vende det av og til. Avtrykkene kan så males med flettefarger (f. eks. KLECKSI farger for maling)...
Sjå oppnar du et perfekt resultat med kun fem trim!

Fargene på det myke plastilinet blir svakere når de tørker. Ved smuss må plastilinet først tørke, deretter kan du lett fjerne alle rester.

ADVARSLE! Dette er ikke leketøy for barn. Produktet imotekommer kravene i EN 71 og direktiver for leketøy. Det tas forbehold om endringer på farger og tekniske endringer. Vi anbefaler å ta vare på disse opplysningene for en eventuell senere korrespondance.

Inne holder ikke gluten (mel), egghvite, peanatter eller laktoze.

Dette produktet gjennomgår regelmessig kvalitetskontroll.

HU: Levegön száradó és befesthető formázó massa
Szívóbi gratulálunk a FEUCHTMANN- termékének megvásárlásához. Segítséggel szép és maradóan emlékeztető formákat készíthet.

1. lépés: Helyezze rá a gyurmát kartonpapírra vagy papír alátételre.

2. lépés: Lapítsa ki a gyurmát, és görgővel vagy szerszám-mal alakítsa ki a kívánt formát. Az esetlegesen kialakult légbuborékokat körkörös ujmozdulatokkal dolgozza el. (Felfüggesztett tárgyakra ne feledekzen meg a látható hátoldalról.) A lenyomatlap vastagsága legalább 5 mm!

3. lépés: A széleket dolgozza el szerszámmal vagy kézzel, a repedések nedves ujjal tüntethetők el.

4. lépés: A kezet vagy lábat erősen nyomja be. Kisbabák esetében a kéz-, ill. lábujjakat egyiket a másik után „nyomja bele“, mert a saját erejük meg nem elégséges ehhez a művelethez. Esetleg felirattal vagy mintával díszítse (csak kiszáradás után fesse be), vagy készítsen lyukat a felakasztáshoz.

5. lépés: Alátétlen, száraz helyen (szobahőmérséklet) minden oldalt legalább 12 órán keresztül hagyjon megkeményedni. Vagy sütőben, egy órán keresztül 50 °C-on hagyja kikeményedni. Eközben időnként fordítsa meg. A lenyomatokat ezután vidám színűre (pl. KLECKSI festékekkel) ki lehet festeni...

Csak öt lépés, és tökéletes az eredmény!

A lágy gyurma színei kiszáradás közben enyhén elhalványulnak.

Szennyeződések keletkezése esetén hagyja megszáradni a gyurmát, mert ekkor minden gyurmamaradvány könnyen eltávolítható.

FIGYELEM! Nem gyermekjáték. Teljesíti az EN 71 szabvány és játékokra vonatkozó irányelv követelményeit. A színváltoztatások és a technikai jellegű változtatások joga fenntartva. Az esetleges leváltással céljából javasoljuk ezen adatok megőrzését.

Nem tartalmaz glutént (lisztmentes), tojáshéjért.



földimogyorót, laktózt.
Éz a termék folyamatos minőségellenőrzés alatt áll.

CZ: Modelovací hmota schnoucí na vzduchu, na kterou lze malovat

Srdečné blahopřejeme ke koupi tohoto výrobku značky FEUCHTMANN. Tvórite výrobky a uchovajte si trvalé vzpomínky.

Krok 1: položíte modelovací hmotu na karton nebo papírovou podložku.

Krok 2: vytvoříte z modelovací hmoty placku a vytváříte jí válcem a nářadím do požadovaného tvaru. Případně vzduchové bubliny odstráňte kruhovými pohyby prstů (nezapomeňte na druhou stranu). Tloušťka placky musí být minimálně 5 mm!

Krok 3: okraj dotváříte nástroji nebo rukou, trhliny odstráňte namočeným prstem.

Krok 4: otiskněte pevně ruku nebo chodidlo. U miminka otiskněte postupně jednotlivé prsty nohou nebo rukou, protože větší síla zatím není k vytvoření otisku dostačující. V případě ozdoby nápisem nebo ozdobným vzorem (vyprávě pomalujte až po vysušení) nebo vytvořte otvor k zavěšení.

Krok 5: na podložce na suchém místě (při pokojové teplotě) nechajte vytvrdnúť každú stranu minimálne 12 hodín. Nebo vysušte v troubě hodinu při 50°. Při sušení výrobek občas otočte. Otisky poté můžete barevně pomalovat (např. barvami KLECKSI)...
Perfektní výsledky pouze v pěti krocích!

Barvy jemné měkké modelovací hmoty při vyschnutí mírně vyblednou.

Při znečištění nechte modelovací hmotu zaschnout, poté můžete zbytky hmoty snadno odstranit.

POZOR! Nejedná se o hračku pro děti. Splňuje požadavky normy EN 71 a směrnic o bezpečnosti hraček. Změny barvy a technického provedení vyhrazeny. Doporučujeme uschovat tyto informace pro případnou korespondenci.

Bez obsahu lepku (mouky), bílkoviny, bez obsahu arašídů, bez laktózy.

Tento výrobek je pod stálou kontrolou kvality.

PL: Wyszynająca i nadająca się do malowania ciastolina

Gratulujemy zakupu produktu firmy FEUCHTMANN. Pomocze on stworzyć piękne i niezapomniane wspomnienia.

Krok 1: Umieścić ciastolinę na tekturne lub na podkładce z papieru.

Krok 2: Rozgnieść ciastolinę na płasko a następnie wałkiem i narzędniami nadając jej żądany kształt. Eventualnie kolowymi ruchami palców wykonać otwory. (Przy Mobile pamiętać o drugiej stronie)! Warstwa do odciśków musi mieć co najmniej 5 mm grubości!

Krok 3: Krawędzie uformować narzędziem lub ręką, pęknięcia można usunąć mokrym palcem.

Krok 4: Odcisnąć mocno dłoń lub stopę. W przypadku małych dzieci „pomoc” odcisnąć kolejno palec u rąk lub stóp, ponieważ dziecko nie ma jeszcze wystarczającej siły. Można dodać napis lub wzór (malować dopiero po wyschnięciu) lub wykonać otwór do zawieszania.

Krok 5: Na odpowiednim podłożu w suchym miejscu (temperatura pokojowa) zostawić do stwardnienia na każdej stronie przez co najmniej 12 godzin. Można także utwardzać w piekarniku przez godzinę w temperaturze 50°. W tym czasie obracać co pewien czas. Odciski można następnie dowolnie pomalować (np. farbami KLECKSI)...
Doskonały rezultat w pięciu krokach!

Kolory ciastoliny nieco blakną podczas wysychania. W przypadku zabrudzenia należy pozostawić ciastolinę do wyschnięcia, ponieważ wtedy można ją łatwo usunąć.

UWAGA! To nie jest zabawka dla dzieci. Spełnia wymogi EN 71 oraz dyrektywy zabawkowej. Zastrzeżenia się prawo zmian kolorów i zmian technicznych. Zaalecamy zachowanie tych informacji do ewentualnej korespondencji.

Nie zawiera glutenu (nie zawiera mąki), nie zawiera białka, nie zawiera orzeszków ziemnych, nie zawiera laktózy.
Ten produkt jest poddawany ciągłej kontroli jakościowej.

GR: Πλαστελίνη μορφοποίησης που βάφεται και στεγνώνει στον αέρα

Συγχαίρουμε που αποκτήσατε αυτό το προϊόν του οίκου FEUCHTMANN. Με την αποκτήσή σας αυτή δημιουργείτε υπαίσις αναμνήσεις που μένουν.

Βήμα 1: Τοποθετείτε την πλαστελίνη πάνω σε χαρτόνη ή χαρτί.

Βήμα 2: Πατάτε την πλαστελίνη και με ρολό ή άλλο εργαλείο σχηματίζετε την επιθυμητή φόρμα. Ενδεχομένως δημιουργούνται φυσαλίδες αέρα, τις οποίες εκλείθετε με κυκλικές κινήσεις δακτύλων. (Μην ξερνάτε και την πίσω πλευρά σε φινιούρες για κρεμαστά παιχνίδια.) Πάχος της πλάκας καλούμενου τουλάχιστον 5 χιλιοστά!

Βήμα 3: Μορφοποιείτε την άκρη με εργαλείο ή με τα χέρια, σχισμές απομακρύνονται με υγρό δάκτυλο.

Βήμα 4: Πιέζετε σταθερά το χέρι ή το πόδι. Σε μωρά βοηθάτε να γίνει σταθερή πίεση κάθε δακτύλου χειριού ή ποδιού ξεχωριστά, διότι δεν επαρκεί η δύναμη του μωρού. Εν ανάγκη διακοσμείτε με γραφή ή πρότυπο (σπαρκαλούμε ζωγραφίζετε αφού πρώτα στεγνώσει) ή δημιουργείτε οπή για την ανάρτηση.

Βήμα 5: Σε υπόστρωμα σε ζηρό σημείο (θερμοκρασία διαμετώου) αφήνετε να απκλρυνεί κάθε πλευρά τουλάχιστον 12 ώρες. Η ακλήρωση μπορεί να γίνει επίσης στο φούρο στους 50° για μία (1) ώρα. Κατά τη διάρκεια αυτή γράφετε μερικώς φορές τις πλευρές. Μετά τα αποτύπια μαπορών να ζωγραφιστούν με χαρούμενα πρότυπα (π.χ. με χρώματα βαφής KLECKSI)...
Τέλειο αποτέλεσμα μόνο μέσα σε πέντε βήματα!

Τα χρώματα της απαλής πλαστελίνης ξεθωιάζουν λίγο όταν στεγνώνουν.

Σε περίπτωση λεκέδων αφήνετε την πλαστελίνη να στεγνώσει, διότι μετά είναι εύκολη η απομάκρυνση όλων των υπολειμμάτων πλαστελίνης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Δεν είναι παιχνίδι. Εκπληρώνει τις απαιτήσεις του προτύπου EN 71 και της Οδηγίας περί παιχνιδιών. Με επιφύλαξη χρωματικών και τεχνικών αλλαγών. Προτείνουμε τη φύλαξη αυτών των δεδομένων για ενδεχόμενη αλληλογραφία.

Χωρίς γλουτένη (χωρίς αλεύρι), χωρίς ασπράδι, χωρίς

ζηρούς καρπούς, χωρίς λακτόζη.
Αυτό το προϊόν είναι σε διαρκή παρακολούθηση ποιοτικού ελέγχου.

RUS: Масса для моделирования, отвердевающая на воздухе, расширяемая

Поздравляем Вас с приобретением изделия фирмы FEUCHTMANN. Желаем Вам испытать вместе с ним массу приятных впечатлений.

Этап 1: выложить пластилин на картон или бумажную подстилку.

Этап 2: раскатать пластилин плоским спем, придать нужную форму с помощью ролика и инструмента. Удалить пузырьки воздуха и дырочки круговыми движениями пальцев. (При работе с подвижными фигурками сделать это и с обратной стороны.) Слой для получения оттисков должен иметь толщину не менее 5 мм!

Этап 3: доработать края инструментом или рукой, намочить пальцы для более эффективного удаления трещин.

Этап 4: плотно вдавить руку или ногу. У младенцев «дожимать» каждый пальчик руки или ноги, так как собственных сил у них ещё недостаточно. При желании можно нанести надпись или узор (наносить краски только после высыхания) или сделать отверстие для подвешивания.

Этап 5: оставить сохнуть на подложке в сухом месте (при комнатной температуре) не менее 12 часов с каждой стороны. Также можно нагревать в духовке при температуре 50 °С. Периодически переворачивать во время нагрева. После высыхания отпечатки можно раскрасить в разные цвета (напр., красками для рисования KLECKSI)...
Всего пять этапов для совершенного результата!

Цвета мягкого пластилина слегка блекнут при высыхании.

В случае загрязнения дайте пластилину высохнуть, после чего все его остатки легко удаляются.

ВНИМАНИЕ! Данный предмет не является детской игрушкой. Соответствует требованиям стандарта EN 71 и Директивы по безопасности детских игрушек. Производитель оставляет за собой право на изменения в цвете и технических параметрах. Рекомендуется сохранить данную информацию на случай необходимости контакта с производителем.

Не содержит глютена (муки), белка, арахиса, лактозы. Данное изделие регулярно проходит контроль качества.

TR: Havada kuruyvan ve boyanabilir model kitle

FEUCHTMANN'dan bu ürünü edindiginizin için tebrik ederiz. Bununa güzel, kalıcı anılar gerçektiriniz.

1. Aşama: Oyun hamurunu bir kartonun veya kâğıt altlığın üzerine koyun.

2. Aşama: Oyun hamurunu yassı bastırın ve rulo ve aletle istenilen şekle sokun. Muhtemelen hava deliklerini dairesel parmak hareketiyle yok edin. (Süslerde arka tarafı unuttuym.) Baskı yassılığın kalınlığını en az 5 mm.

3. Aşama: Kenarları aletle veya elle tekrar şekillendirin, yankılar nemli parmakla giderilebilir.

4. Aşama: Elinizi veya ayarığınız yizce bastırın. Bebeklerde el parmaklarını veya ayak parmaklarını bastırılabiliriz. Bu işleri yapın, zira onlar kendi gücüleri bunları için henüz yeterli değildir. Gerekiirse bir kaleme veya kalıpla süsleyin (lütifen boyamayı kuruduktan sonra yapın) veya asmak için delik açın.

5. Aşama: Kuru bir yerde (oda sıcaklığı) altlığın üzerine her tarafını en az 12 saat sertleşmeye bırakın. Ya da fırında 50° derecede bir saat sertleştirin. Bu esnada arada bir çevirin. El ayak izleri bunun arından bul renkli olarak (örneğin KLECKSI resim boyalarını) şekillendirebilir...
Sadece bez ağıdına mükelmel bir sonuç!

Yumuşak olan oyun hamurunun renkleri kururken hafifçe solarlar.
Kirlenmeler halinde oyun hamurunu kuruyama bırakın, zira o zaman bütün oyun hamuru kalıntılar kalıpla çıkarılabilirler.

DİKKAT! Çocuklar için oyuncak değil. EN 71 ve oyuncak yönetmeliği taleplerini yerine getirmektedir. Renk ve teknik değişiklikler olmasi hakki saklidir. Bu bilgilerim muhtemol bir yazıma için muhafaza edilmesini tavsiye ediyoruz.
Gluten içermez (un içermez), yumurta ağı içermeyiz, yer fistiği içermez, laktoz içermez.
Bu ürün süreklil kalite kontrolına maddir.

Sl: Na zraku sušeća modelirna masa, ki jo je mogoče poslikati

Čestitamo vam ob nakupu tega izdelka znamke FEUCHTMANN. Z njim boste lahko ustvarili lepe in trajne spomnike.
Korak 1: modelirno maso položite na karton ali na papirnato podlago.
Korak 2: modelirno maso sploščite ter jo z valjčkom in orodjem poljubno izoblikujite. Po potrebi s krožnimi gibi prstov odstranite mehurčke zraka. (Pri obeskib za vrtiljak ne pozabite na hrbtno stran.) Debelina odtisne plošte mora biti najmanj 5 mm!
Korak 3: rob dodatno izoblikujite z roko ali z orodjem, razpoke lahko popravite z vlažnim prstom.
Korak 4: krepko odtisnite dlan ali stopalo. Pri dojenčkih odtisnite prst za prstom, saj njihova lastna moč ne zadošča. Po želji lahko odtis okrasite z napisom ali vzorcem (pobarvajte ga šele, ko se posuši) ali pa naredite luknjo za obešanje.
Korak 5: odtis sušite na vsaki strani najmanj 12 ur na ravni podlagi in v suhem prostoru (sobna temperatura). Lahko ga sušite tudi v pečici, in sicer eno uro pri 50 °C. Med sušenjem odtis občasno obrnite. Suhe odtise lahko pobarvate (npr. z barvami za slikanje KLECKSI)...
Popoln dosežek v le petih korakih!

Barve posušene mehke modelirne mase nekoliko zbledijo. V primeru madežev modelirne mase na različnih površinah pustite, da se modelirna masa posuši, saj boste takrat zlahka odstranili vse njene ostanke.

POZOR! Izdelek ni otroška igračka. Izpolnjuje zahteve standarda EN 71 in direktive o igračah. Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb in do spreminjanja barv. Priporočamo vam, da te podatke shranite, saj jih boste potrebovali pri morebitni kasnejši korespondenci.

Bez glutena (moke), beljakovin, arašidov in laktoze.
Kakovost izdelka je pod stalnim nadzorom.

HR: Masa za modeliranje koja se može oslikati i osušiti na zraku

Srdačne čestitke na kupnji ovog proizvoda iz kuće FEUCHTMANN. Oblikujte lijepe i trajne uspomene.

1. korak: Stavite plastelin na karton ili papirnato podlogu.

2. korak: Sploščite plastelin i oblikujite ga valjčkom ili alatom u željeni oblik. Kružnim pokretima prstiju uklonite možebitne rupice zraka. (Ne zaboravite stražnju stranu pri visećoj obradi.) Debljina komada za otiskivanje mora biti najmanje 5 mm!

3. korak: Alatom ili rukom oblikujte rub, napukline se mogu popraviti vlažnim prstima.

4. korak: Čvrsto utisnite ruku ili stopalo. Pri otiskivanju bebinih dlanova ili stopala, dodatno otisnite prst po prst, odnosno palac po palac jer njena vlastita snaga nije još dovoljna. Eventualno ukrasite nekim natpisom ili uzorkom (oslikavajte tek kad se osuši) ili napravite rupicu za vješanje.

5. korak: Ostavite da se stvrdne na podlozi na suhom mjestu (na sobnoj temperaturi) na svakoj strani najmanje 12 sati, ili da se stvrdne u pećnici 1 sat na 50°C. Za to vrijeme ga okrećite. Otiške možete na kraju oslikati šarenim bojama (npr. bojama KLECKSI)...
Savršeni rezultat u samo pet koraka!

Boje mekane mase plastelina lagano blijede dok se suše. U slučaju prljanja ostavite plastelin da se osuši jer se tada mogu lako ukloniti svi ostaci.

POZOR! Nije dječja igračka. Ispunjava zahtjeve norme EN 71 i Smjernice o sigurnosti igračaka. Zadržavamo pravo na srućene boje i tehničke promjene. Preporučujemo da sacuvate ove podatke za potrebe eventualne korespondencije.

Bez glutena (brašna), proteina, kikirikija i laktoze.
Ovaj proizvod podliježe stalnoj kontroli kvalitete.

SK: Modelovací hmota schnúca na vzduchu, na ktorú sa dá malovat

Srdačné blahoželáme k zakúpeniu tohto výrobku značky FEUCHTMANN. Vytvárajte výrobky a uchovajte si vďaka nim trvalé spomienky.

Krok 1: Položíte modelovací hmotu na kartón alebo papierovú podložku.

Krok 2: Urobte z modelovacej hmoty placku a valčekom a modelovacími pomôckami ju vytvárajte do požadovaného tvaru. Prípadné vzduchové bubliny odstráňte kruhovými pohybmi prstov (nezabudnite na zadnú stranu). Hrúbka placky by mala mať minimálne 5 mm.

Krok 3: Okraj dotvárite modelovacími pomôckami alebo rukou, trhliny odstráňte namočeným prstom.

Krok 4: Otláče pevne ruku alebo chodidlo. U bábätiiek „dotlače“ postupne jednotlivé prsty na ruke alebo nohe, pretože vlastná sila dieťaťa na to ešte nestačí. Výrobok odtlačte nápisom alebo vzorom (výrobok je možné pomalovať až po vysušení) alebo pripravte otvor na zavesenie.
Krok 5: Na podložke na suchom mieste (pri izbovej teplote) nechajte vytvrdnúť každú stranu minimálne 12 hodín alebo sušite hodinu v rúre pri teplote 50 °C. Pri sušení výrobok občas otočte. Odtlačky potom môžete pomalovať (napr. farbami KLECKSI)...
Dokonaly výsledok, na ktorý stačí päť krokov!

Farby vyschnutej jemnej mäkkej modelovacej hmoty mierne vyblednú.
V prípade znečistenia nechajte modelovací hmotu uschnúť, potom môžete zvyšky ľahko odstrániť.

POZOR! Nie je to hračka pre deti. Splňa požiadavky normy EN 71 a smernice o bezpečnosti hraček. Zmeny farby a technického vyhotovenia sú vyhradené. Odporúčame vám, aby ste si tieto informácie uschovali pre prípadnú korespondenciu.

Neobsahuje lepok (múku), bielkoviny, búrske orešky ani laktózu.
Tento výrobok je pod stálou kontrolou kvality.

BG: Masa za modeliranje, koja izsýchva na vëzduha i vËrhu neja može da se rísuva s boi
Pozdravljamo Vas za kupovkama na tozi produkt ot firmi FEUCHTMANN. Izpolnzvajte go za oformanje na xubavi, trajni st pomeni.

Stъпка 1: Sloжете plastelina vËrhu karton ili vËrhu podlozka ot hartija.

Stъпка 2: Namachkajte plastelina na raven plast i napravete želanata forma s pomoštta na valjak i instrument. Možete da odstranite eventualniete vËzdušni mehuru črez vËrveljni dvizhenja na prstite. (Ne zabnavajte obratna strana pri „Mobile“) Ploštata na otpečatъka trebva da e s debelina naj-malco 5 mm!

Stъпка 3: Dooformete rËba s instrument ili s rËka, puknatiniete mogat da se otstranjat s vlažen prËst.

Stъпка 4: Natisnete silno rËkata ili kraka. Pri bebeta natiskaite i vie vesiki prËst pootdelno, zaštoto sobstvenata ini sila ošce ne e dostatъčna. Po želanie možete da украсite s nadpis ili šablon (moja izrisuvajte odva sled izsËxvaneto) ili da napravete dupka za okačevane.

Stъпка 5: Ostavete vËrhu podlozhatata na suho mjesto (pri stajna temperatura) vsaka strana da se vtËrdjava naj-malco 12 časa. Ili sloжете da se vtËrdi za edin čas vËz furna na 50°. Pri tova obrËčajete ot vreme na vËrste. Sled tova otbečatъčite mogat da se izrisuvat s prËsti boi (napr. s boje za rísuvane KLECKSI)... Samo s pet stъпки se postiga perfekten rezultat!

Čvetovete na mekia plastilin izblednjavat leko pri izsËxvane. Pri zamËrvsuvane ostavete plastelina da izsËxne, zaštoto sled tova vsicki otaçtici ot plastilin se otstranjavat lesno.

ВНИМАНИЕ! Не е играчка за деца. Изпълнява изискванията на EN 71 и на Директивата за играчки. Запазваме си правото за промени в цветовете и техниката. Препоръчваме Ви да запазите тези указания за евентуална кореспонденция.

Bez gluten (bez brašna), bez belčtčini, bez fËštčdi, bez laktóza.
Čakostvo na tozi produkt e pod postojanno nabludenie.

RO: Masă de modelat care se usucă la aer și pe care se poate picta

Vă felicităm căduros pentru achiziționarea acestui produs al companiei FEUCHTMANN care vă permite să creați amintiri frumoase, durabile:

Step 1: Așezați plastilina pe un carton sau pe un suport de hârtie.

Step 2: Apლატიază plastilina și aduceți-o în forma dorită cu rulo și cu instrumentele. Eliminați eventualele bule de aer prin mișcări concentrice cu degetele. (Nu uitați partea din spate la Mobile.) Grosimea plăcii de amprentare cel puțin 5 mm!

Step 3: Finalizați marginea cu instrumentele sau cu mâna. Crăpăturile pot fi îndepărtate cu degetul umered.

Step 4: Imprimați ferm mâna sau piciorul. Ajuțați bebelușii, apăsand fiecare degetul de la mână sau de la picior în parte, deoarece forța proprie nu este suficientă încă. Decorați eventual cu scris sau modele (vă rugăm să pictați doar după uscare) sau prevende o gaură pentru agățare.

Step 5: Permiteți uscarea fiecărei fețe timp de cel puțin 12 ore, pe un suport, într-un loc uscat (temperatura încăperii). Sau întârziți în cuptor o oră, la 50°. Intre timp, întarceți din când în când. Formele imprimate pot fi apoi vopsite în culori vii (de exemplu cu culori KLECKSI)... În numai cinci pași, un rezultat perfect!

Culorile plastilinei moi și maleabile pălesc ușor la uscare. În cazul unor murdării, permiteți plastilinei să se usuce. Acum resturile de plastilină pot fi îndepărtate cu ușurință. Se ve respecta indicațiile de îngrijire de pe materialele textile!

ATENȚIE! Nu este o jucărie. Îndeplinesc cerințele EN 71 și ale Directivei privind jucăriile. Ne rezervăm dreptul unor modificări tehnice și ale culorilor. Recomandăm păstrarea acestor date în vederea unei eventuale corespondențe.

Nu conține gluten (făină), proteine, arahide, lactoză. Acest produs este supus unei supravegheri permanente a calității.

UA: Маса для дрібною моделювання, що висихає на повітрі та добре розмальовується

Щиро вітаємо з придбанням продукції компанії FEUCHTMANN. Нехай у вас залишаться гарні спогади надовго.

Крок 1: Покласти пластилін на картон або паперову основу.

Крок 2: Приплюснути пластилін та надати йому потрібної форми за допомогою ролика чи інструмента. Якщо необхідно, видаляти пухотки круговими рухами пальців. (Не забувайте про зворотній бік, якщо використовувати виріб в якості прикраси для підвішування.) Товщина натискної пластини мінімум 5 мм!

Крок 3: Придати форму кромці за допомогою інструмента або руки, тріщини можна усунути вологими пальцями.

Крок 4: Зробити відбиток руки або стопи. Якщо робитись відбиток руки або стопи маленької дитини, допомоги їй, послідовно притискаючи кожне пальці, оскільки сили дитини ще недостатньо для міцного притискування. За необхідності прикрісте надписом або орнаментом (використайте розмальовувальні отліски після висихання) або зробите отвір для підвішування.

Крок 5: Виріб, покладений на основу, залишити у сухому місці (кімнатна температура) з кожної сторони щонайменш на 12 годин для затвердіння або з цією ж метою витримати виріб у духовій шафі протягом однієї години при температурі 50°. При цьому час від часу повертати. Потім відбитки можна зробити яскравими (за допомогою, наприклад, фарби для малювання KLECKSI)...
Ідеальний результат усього за 5 кроків!

Колір розм'якшеного пластиліну стає дещо тьмянішим під час висихання.

У разі забруднення дайте пластиліну висохнути, тому що після цього його можна буде легко видалити.

UВАГА! Не є дитячою іграшкою. Відповідає вимогам EN 71 та директиви щодо безпечності іграшок. Можливі зміни кольору та технічні зміни. Рекомендується зберігати цю інформацію для можливої кореспонденції.

Не містить глютену (борошна), білка, арахісу, лактози. Цей виріб знаходиться під постійним контролем якості.



DE: Produktionsstätte: **GB:** Production site: **FR:** Site de production : **IT:** Stabilimento di produzione:

NL: Productielocatie: **ES:** Centro de producción: **PT:** Locais de produção: **DK:** Produktionssted: **SE:** Produktionsplats:

FI: tuotantopaikka: **NO:** Produuert av: **HU:** Gyártóhely:

CZ: Místo výroby: **PL:** Zakład produkcyjny: **GR:** Τόπος παραγωγής: **RUS:** Место производства: **TR:** Üretim yeri:

Sl: Kraj izdelave: **HR:** Proizvodna lokacija: **SK:** Miesto výroby: **BG:** Мјсто на производство: **RO:** Locația de producție: **UA:** Виробничє підприємство:

FEUCHTMANN GMBH Spielwarenfabrik

91593 Burgbernheim, Germany

IndustriestraBe 13

Tel. +49 98 43-15 51 Fax 15 05

feedback@feuchtmann-spielzeug.de

www.feuchtmann-spielzeug.de

